

تحليل عناصر الخطاب الروائي وبنيته في رواية "حكاية بحار" لحنا مينه

محبوبة رهبر تجارت

خريجة الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها، جامعة بو علي سينا في همدان، همدان، إيران

سيامك أصغريور (الكاتب المسؤول)

خريج الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها، جامعة أصفهان، أصفهان، إيران

s.asgharpour.arabic@gmail.com

تاريخ الاستلام: ١٤٤٥/١٢/٠٦ ق تاريخ القبول: ١٤٤٦/٠٤/١٣ ق

الملخص

الأدب القصصي جزء هام من الأعمال الأدبية. وتوجد بين هذا النوع من الأدب قصص بارزة تحمل لون النضال بلهجة أدبية عربية ضد الاستعمار. ومن بين هذه الأعمال يمكن الإشارة إلى رواية "حكاية بحار" للروائي السوري حنا مينه، والتي أصبحت رواية ناجحة في المجال الروائي بسبب الاستخدام المؤثر والمناسب للعناصر الروائية، وأصبحت موضع الاهتمام لشمولها الشخصيات، وطرق المؤلف للتعبير، والموضوع، ومشهد القصة، والالتزام بصدق الواقع، والموضوع، وجهة النظر أو زاوية الرؤية، والرمز، والتصميم، والنغمة وما إلى ذلك. حاول هذا المقال إعادة قراءة الرواية المذكورة والتعرف عليها روائيا من خلال تحليل عناصرها السردية انطلاقا من المنهج الوصفي التحليلي، كما وحاول إبراز جهات جديدة لفن حنا مينه في مجال الكتابة الروائية. وتبين نتيجة البحث أن العناصر الروائية والبنائية في رواية "حكاية بحار" كان لها وظيفة تصادمية، مما يعني أن الروائي استخدم كلا من عنصر زاوية الرؤية الداخلية والخارجية، وأسلوب التوصيف المباشر أو غير المباشر للشخصيات الروائية، والحوار الخارجي والحوار الرمزي الداخلي والدرامي، بحيث أن توظيف هذه العناصر والبنى التعبيرية جعلت الرواية مقيدة زمانية ومكانية؛ كما أن اللغة والتعابير الوصفية التي تحكم الرواية المذكورة تشير إلى أن أسلوب الرواية أقرب إلى الأسلوب الواقعي الاشتراكي، الذي يعرض في الواقع وجهة نظر الروائي وشبكة أفكاره.

الكلمات الدلالية: الأدب القصصي، الخطاب الروائي، بنية الرواية، رواية "حكاية بحار"، حنا مينه.

Analysis of the elements of narrative discourse and its structure in the novel “Hikayat bihar” by Hanna Mina

Mahbubeh rahbar tejarat

PhD in Arabic Language and Literature, University of Isfahan,
Isfahan, Iran

Siyamak asgharpour

PhD in Arabic Language and Literature, University of Isfahan,
Isfahan, Iran

s.asgharpour.arabic@gmail.com

Abstract

Narrative literature is an important part of literary works. Among this type of literature there are prominent stories that carry the color of struggle in an Arabic literary dialect against colonialism. Among these works, we can mention the novel “The Sailor’s Tale” by the Syrian novelist Hanna Mina, which became a successful novel in the field of fiction due to the effective and appropriate use of fictional elements, and became the subject of interest for its inclusion of characters, the author’s methods of expression, the subject, the story scene, and the commitment to the truth of reality, the subject, the point of view or angle of vision, the symbol, the design, the tone, and so on. This article attempts to re-read the aforementioned novel and to get to know it from a narrative perspective by analyzing its narrative elements based on the descriptive analytical approach. It also attempts to highlight new

aspects of Hanna Mina's art in the field of novel writing. The research results showed that the narrative and structural elements in the novel "The Tale of a Sailor" had a conflicting function, which means that the novelist used both the element of the internal and external angle of view, the method of direct or indirect description of the novel's characters, external dialogue, internal symbolic and dramatic dialogue, such that the employment of these elements and expressive structures made the novel restricted in time and space; The language and descriptive expressions that govern the aforementioned novel indicate that the style of the novel is closer to the socialist realist style, which in fact presents the novelist's point of view and network of ideas.

Keywords: Narrative literature, narrative discourse, novel structure, novel "Hikayat bihar", Hanna Mina.

(Received: 13 Jun. 2024, Accepted: 17 Oct. 2024)